

 國立東華大學
教學計劃表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語（一）AA			學年/學期 Academic Year/Semester	113/1
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages I				
科目代碼 Course Code	CIS_1130AA	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)		2.0/2.0	
授課教師 Instructor	/朱珍靜				
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description					
語言結構和文化內涵並重。 語言結構：教學重點為建構初學者的眼看口出，耳聽手寫阿美語等語音形音義的基礎能力；重視族語口說能力，詞構和句法能力以原民會阿美語初級族語認證測驗為目標並輔導初學者通過測驗。 文化內涵：以部落地理、地名和產業等特色，以及傳統祭儀、傳說故事及歌謠等文本融入並強化族語之聽、說、讀、寫能力。重視導覽介紹部落。					
課程目標 Course Objectives					

【太魯閣族語】

台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。

由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。

本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

【阿美族語】

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。

幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。

原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。

提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。

習得語言學習的技巧與方法。

【泰雅族語】

為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

【卑南族語】

認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。

從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

【排灣族語】

為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。

從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。

學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。

講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

【魯凱族語】

本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽懂（wathingale kilalra）、口說（wathingale kawriva）、朗讀（wathingale silrigu）、聽寫（wathingale pacase）、歌唱（wathingale senay）

【鄒族語】

1. 學習鄒族語言（聽說讀寫）
2. 藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3. 培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識Abilities of ethnic languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務議題思考、分析與解決之能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs	
C	具備人文素養與科際整合之行動力Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力Ability of local care and global vision	●
E	具備民族事務規劃與管理的能力Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力Abilities of ethnic justice and practice	●

圖示說明Illustration：● 高度相關 Highly correlated ○ 中度相關 Moderately correlated

授 課 進 度 表 Teaching Schedule & Content		
週次Week	內 容 Subject/Topics	備 註Remarks
1	阿美語書寫符號、語音、重音 阿美族人口與方言分佈	
2	阿美語書寫符號、語音、重音 基礎詞彙300詞	
3	阿美語音韻規則、構詞規則、阿美語詞序和語助詞 阿美族各方言分群與方言差異	
4	訊息問句[問姓名或關係]+詞彙家庭稱謂詞篇	
5	訊息問句[問數量]+詞彙數字篇	
6	訊息問句[問地方]+ 詞彙動物篇、植物篇	
7	敘述句單一動詞+詞彙生活作息篇	
8	連動結構+詞彙生活作息篇	
9	擁有句+詞彙物品篇、動物篇	
10	Sado部落豐年祭記錄片賞析	
11	年齡階層的责任與分工	
12	分組討論與發表	
13	傳統歌謠1與構詞句法分析	
14	傳統歌謠2與構詞句法分析	
15	分組討論與發表	
16	傳統歌謠3與構詞句法分析	
17	傳統歌謠4與構詞句法分析	
18	分組討論與發表	

教學策略 Teaching Strategies

- ☒ 課堂講授 Lecture ☒ 分組討論 Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip
☐ 其他 Miscellaneous:

教學創新自評 Teaching Self-Evaluation

創新教學 (Innovative Teaching)

- ☐ 問題導向學習 (PBL) ☐ 團體合作學習 (TBL) ☐ 解決導向學習 (SBL)
☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs
社會責任 (Social Responsibility)
☐ 在地實踐 Community Practice ☐ 產學合作 Industry-Academia Cooperation
跨域合作 (Transdisciplinary Projects)
☐ 跨界教學 Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學 Inter-collegiate Teaching
☐ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners

其它 other:

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績 General Performance	20%		✓						
期中考成績 Midterm Exam	20%			✓					
期末考成績 Final Exam	30%	✓							
作業成績 Homework and/or Assignments	30%		✓						
其他 Miscellaneous (_____)									
評量方式補充說明 Grading & Assessments Supplemental instructions									
教科書與參考書目 (書名、作者、書局、代理商、說明) Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)									
1. 吳靜蘭(2016)。阿美族語法概論(臺灣南島語言叢書1)。台北：原住民族委員會。 2. 曾思奇(1997)。《阿美族母語語法結構分析》。台北：台灣の店。3. 鍾榮富(2007)。當代語言學概論。台北：五南。 4. 謝國平(2011)。當代語言學概論。台北：三民。									
課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址) Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information. Personal website can be listed here.) https://meet.google.com/lookup/epon6ios4a									
其他補充說明 (Supplemental instructions)									